



APRIL 2021 | ISSUE 42

# Ginowan City Newsletter

1-1-1 Nodake, Ginowan, Okinawa | TEL 098-893-4411  
<https://www.city.ginowan.lg.jp/>



Scan the QR code below to see past issues of the newsletter and other English contents on our website.



## FOLLOW US



## Ginowan population

(as of March 31)

Total population	100,042 (-442)
Female	51,437 (-190)
Male	48,605 (-252)
Foreign nationals	1,619 (-39)
Total household	45,962 (-57)
Total nationalities	52 (-1)

## COVID-19 Vaccination Updates

Vaccination vouchers will be sent to residents 65 years old or above in a yellow envelop from the end of April onward

Pfizer vaccines with an efficacy rate of 95% will be used. The elderly and those with preexisting medical conditions will be the first to be inoculated.

**Seniors who are 65 years old and above will be mailed their **vaccination vouchers** and **medical questionnaire** in a **yellow envelop** starting at the end of April. Please read the enclosed documents carefully. You must make an **appointment** ahead of time to receive your shot.**

**There will be a total of 2 doses. You must bring your vaccination voucher each time you receive a dose. Keep the voucher in a safe place.**

**Total number of doses :** 2 (with a three week gap) \*intramuscular injection

**Eligible persons :** residents over 16 years old

**Cost :** free (fully covered by the government)

**What to bring:** vaccination voucher, medical questionnaire, a piece of ID (driver's license, health insurance card, etc.)

### Agreement to receive a vaccine

Vaccination is not mandatory. The vaccines will only be administered to those who voluntarily agree to inoculation and who has fully acknowledged the vaccine's effectiveness and the risk of adverse side effects.

We ask that residents refrain from coercing those around you to get vaccinated or discriminate against those who choose not to receive a vaccine. Some people might not be able to receive a vaccine due to preexisting medical conditions.

To make an appointment, please call **the Ginowan City Call Centre** at **050-5526-1940** (9:00 to 17:00 on weekdays). For other inquiries, contact the **Ginowan City COVID-19 Vaccination Project Team** at **098-898-5583** (representative number).

# Tax Payment Calendar 2021

	Fixed asset tax	Resident tax	Light vehicle tax	National health insurance	Health insurance for people aged 75 and over	Long-term (nursing) care insurance	Due date
April	1st installment						APR 30 (Fri)
May			full amount				MAY 31 (Mon)
June		1st installment					JUN 30 (Wed)
July	2nd installment			1st installment	1st installment	1st installment	AUG 2 (Mon)
August		2nd installment		2nd installment	2nd installment	2nd installment	AUG 31 (Tue)
September				3rd installment	3rd installment	3rd installment	SEP 30 (Thu)
October		3rd installment		4th installment	4th installment	4th installment	NOV 1 (Mon)
November				5th installment	5th installment	5th installment	NOV 31 (Tue)
December	3rd installment			6th installment	6th installment	6th installment	DEC 27 (Mon)
January		4th installment		7th installment	7th installment	7th installment	JAN 31 (Mon)
February	4th installment			8th installment	8th installment	8th installment	FEB 28 (Mon)
March					9th installment		MAR 31 (Thu)

For inquiries:

Fixed asset, resident and light vehicle tax — Tax Collection Division ext. 1942-1946

National health insurance — National Health Insurance Division ext. 4246 - 4256

Health insurance for people aged 75 and over — National Health Insurance Division ext. 4271

Long-term (nursing) care insurance — Nursing Care Division ext. 4122 - 4123

## Specific health checkup 2021

Reservations for group checkup (*shudan kenshin*) are open now

**Group checkups are on a reservation basis. Please reserve at least two weeks in advance.** For more information, please refer to the guide sent to you with your checkup voucher.

Date	Location	Max. patients	Time	Cancer screening	Osteoporosis screening
5/22 (Sat)	City office	140	8 : 30 - 11 : 00 a.m.	✓	×
6/2 (Wed)	Aichi Community Centre	70			
6/12 (Sat)	Health Consultation Centre	140			
6/18 (Fri)	Ganeko Community Centre	70			✓
7/4 (Sun)	City office	140			
7/24 (Sat)	Health Consultation Centre	140			
9/5 (Sun)	Municipal gymnasium	140			×

COVID-19 prevention measures will be taken at the venue. Please refrain from participating if you have a fever or are experiencing other cold symptoms.

For bookings or inquiries, please contact the Health Consultation Centre at 098-898-5583.

## Measles-Rubella vaccine for children entering grade one (Stage II)

Free for children in the age range listed below

Measles is an extremely dangerous airborne virus that is six times more contagious than influenza. Vaccination for measles and rubella are highly effective against contraction. Eligible households should receive a notification by mail.

### Eligibility

- children born between April 2, 2015 and April 1, 2016

### Period

- until March 31, 2022

### Location

- designated medical facilities

### Cost

- free (not covered for children outside the specified age group)

If your child cannot receive vaccination due to unavoidable circumstances such as currently receiving long-term treatment for a preexisting medical condition, please notify the Health Consultation Centre at 098-898-5583.

For more information, please refer to the letter mailed to you or the city's website (Japanese only) at: <https://www.city.ginowan.lg.jp/soshiki/kenko/2/2/1/2/1284.html>

These excerpts from the Japanese city newsletter are published by Ginowan City's Civic Collaboration Promotion Division (*shimin kyōdō suishin-ka*) in the hopes of providing support for non-Japanese-speaking residents. This English version is not an official translation of the original Japanese version. Ginowan City Office and its translator will individually or jointly accept no responsibility or liability for damage or loss caused by any error, inaccuracy, misunderstanding, or changes in regards to this translation. Administrative services are provided in Japanese only, unless otherwise stated.